

《经济学家》读译参考：商界精英 - 洛克菲勒基金改革掌门人 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/220/2021_2022__E3_80_8A_E7_BB_8F_E6_B5_8E_E5_c67_220467.htm Rockefeller

revolutionary洛克菲勒基金改革掌门人Judith Rodin is shaking up one of the worlds most venerable charitable foundations朱迪

丝#8226.罗丁说，言语间流露的自知之明令人钦佩。在成为洛克菲勒基金会总裁以来的21个月里，罗丁对这个由石油大亨约翰#8226.洛克菲勒于1913年建立的慈善基金会进行了彻底的改革。至今基金会已有58名工作人员离职（相当于她接手时总人数的近三分之一），这正是她对基金会文化实施全面改革的最“明显”例证或者从某些离职的人公开高声抱怨来看，更准确地说应该是最“响亮”的例证。Ms Rodin is helping

to answer one of the questions raised by a new generation of business-minded philanthropists, led by Bill Gates: whether the older philanthropic institutions would respond, and if so, how. Few institutions are less accountable than charitable foundations, which face no meaningful market pressure to keep them on top of their game. Yet who wants to work for, let alone run, an outfit widely seen as out of date and out of touch, not least by the fashionable new entrants to the industry? 面对以比尔#8226.D#8226.鲁宾和拉里amp. Melinda Gates Foundation to promote a new green revolution in Africathe first time two such groups have announced the sort of “strategic partnership” that is increasingly common in the for-profit world. Rockefeller has also bucked up[9] the planning for New Orleans reconstruction, which had stalled[10] amid

political conflict in the hurricane-devastated city. Rockefeller has provided staff to get the politicians talking to each other, sent Ed Koch, a former New York mayor, to advise on building low-cost housing, and provided finance for Spike Lee to make his documentary, “ When the Levees Broke ” . This could not have happened under the old programmatic approach, says Ms Rodin. 她 的新招在实际工作上得到了比较明显的体现。洛克菲勒基金会已联手比尔 - 梅琳达·科霍提议建造低成本住宅，资助斯派克·李制作纪录片《决堤之时》。罗丁说，照洛克菲勒以往的老办法，这不可能发生。（6）Even more striking for an organisation that has suffered from “ not invented here ” syndrome, Rockefeller is teaming up with InnoCentive, an online business that posts problems and offers rewards to innovators who solve them. Rockefeller will provide funding to adapt this “ open innovation ” model to helping the poor. Next are likely to be projects on climate change and on the growing economic insecurity that many people experience. Whether all of this will accomplish as much as Ms Rodin hopes remains to be seen. But in the battle to reinvent the philanthropy business, she is giving the new crowd a run for their money[11]. 对于洛克菲勒基金会这样一个曾经苦于缺乏创新的机构而言，尤为引人注目的是它正联手InnoCentive电子商务公司，把一些难题发布到网上，对能提出创新性解决办法的人给予奖励。洛克菲勒基金会还将提供资金，让这一“开放式创新”模式与救助穷人的要求相适应。接下来洛克菲勒基金会有可能开展与气候变化以及许多人日益严重的经济不安全感有关的项目。一切是否会达到罗丁的期望目标

尚不得而知，不过她所进行的必定是一场让新一代慈善家不至于白花钱的慈善业改革之战。 [QUIZ][NOTES]

1. preside v.1 [I, Ipr] ~ (at sth) be chairman (at a conference, meeting, etc) (在会上) 担任主席. 主持 (会议等) : the presiding officer 主持会议的官员 * Whoever presides will need patience and tact. 无论谁作主席, 都需既要有耐性, 又要机敏老练. * The Prime Minister presides at meetings of the Cabinet. 首相主持内阁会议.2 (phr v) preside over sth (a) be head or director of sth 掌管或领导某事物: The city council is presided over by the mayor. 市政委员会由市长领导. (b) control or be responsible for sth 管理某事物. 对某事物负有责任: The present director has presided over a rapid decline in the firms profitability. 现任领导对公司利润的急剧下降负有责任.2. vociferous adj. loud or noisy. expressing ones views forcibly and insistently 大声的. 嘈杂的. 强行或坚持表达自己观点的: vociferous complaints, protests, etc 大声疾呼的抱怨、抗议等 * a vociferous group of demonstrators 一批喧嚣的示威者.3. leverage v. 1 to make money available to someone in order to invest or to buy something such as a company:--the use of public funds to leverage private investment// 2 to spread or use resources (=money, skills, buildings etc that an organization has available) , ideas etc again in several different ways or in different parts of a company, system etc:leverage sth across sth/--Reusable software is leveraged across many applications.//4. fief n.封地, 采邑5. disillusioned adj. ~ (with sb/sth) disappointed in sb/sth that one had admired or believed in (对某人[某事物]) 大失所望, 幻想破灭: Disillusioned voters want an alternative to the two main parties. 失望的选民需要一个党派以

取代这两个大党. * Shes disillusioned with life in general. 她对生活各方面均不抱幻想了.6. ossify v. (pt, pp -fied) [I, Tn esp passive 尤用于被动语态] (fml 文)1 (cause sth to) become hard like bone. change into bone (使某物)骨化. 变成骨.2 (fml derog 文, 贬) (cause sth to) become rigid and unable to change (使某事物)僵化, 不能更动: Beliefs have ossified into rigid dogma. 信仰已僵化为不可更动的教条.7. on sbs/the doorstep:a) very near someones home//--Wow! Youve got the beach right on your doorstep !//b) at someones home//--I got a bit of a shock when he just turned up on the doorstep ./8. cumbersome adj. 1 heavy and difficult to carry, wear, etc (对于携带、穿戴等)笨重的: a cumbersome parcel, overcoat 沉重的包裹、大衣.2 slow and inefficient 迟缓而缺乏效率的: the universitys cumbersome administrative procedures 这所大学拖拖拉拉的行政工作.9. buck up(infml 口) hurry 赶紧. 赶快: Buck up! Were going to be late. 快点儿! 我们快要晚了. buck (sb) up (infml 口) (cause sb to) become more cheerful (使某人)高兴起来, 打起精神来: The good news bucked us all up. 大家听了这个好消息都高兴起来. * Buck up! Things arent as bad as you think. 打起精神来! 事情并非像你想象的那么糟.10. stall v. 1 (a) [I] (of an engine) stop suddenly because of insufficient power or speed (指发动机因力量或速度不够)熄火: The car stalled at the roundabout. 那辆汽车在环形交叉处抛锚了. (b) [I, Tn] (of a driver) cause (an engine) to do this (指司机)使(发动机)熄火: Learner drivers often stall (their cars). 见习司机常造成(汽车)熄火现象. 4 (a) [I] avoid giving a definite answer or taking action (in order to get more time). delay 支吾, 拖延(以争取时间): stall for time 拖延

时间 * Stop stalling and give me an answer! 别支支吾吾的了, 快回答我的问题! (b) [Tn] avoid answering (a person, request, etc) in this way 对 (某人、某要求等) 支吾或敷衍: stall ones creditors 敷衍债主. 11.a (good, etc) run for ones money (a) challenging competition or opposition 较量. 竞争. 对抗: They may win the game, but well give them a good run for their money. 他们即使能赢得这场比赛, 我们也不会让他们轻易取胜. (b) reward, interest, enjoyment, etc, esp in return for effort 报偿、利益、满足等 (尤指付出努力後所获得者) : I feel Ive had an excellent run for my money (ie a rewarding career) and now Im happy to retire. 我对我一生的事业十分满意, 现在退休甚为欣慰. 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com